|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Le Cours intensif 2 | Atelier A, pages 74–75 | 5 |
|  | | | |
|  | | | |

L’Amérique en version française !

1. Un dimanche midi, madame Vanier demande à son mari et à ses enfants s’ils aimeraient habiter au Québec. Toute la famille est prête à traverser l’Atlantique ! Julien Vanier, prof de maths, a un collègue québécois dans son lycée.

M. Vanier : Avec son aide, je devrais trouver un emploi là-bas. Et vous, les enfants, vous continueriez les cours en français et nous découvririons tous l’Amérique !

Romain, 15 ans, et sa petite sœur Fiona, 12 ans, sont quand même un peu tristes de quitter leurs copains.

2. Trois mois plus tard, François, un collègue de madame Vanier, vient chercher toute la famille à l’aéroport de Montréal avec un « You’re welcome ! ». Il leur demande s’ils ne sont pas trop tannés.

Il ajoute tout de suite : « Tannés, je veux dire fatigués, quoi ! »  Puis il leur propose : « Let’s go dans mon char ! » Monsieur Vanier est très étonné. François rigole.

François : Ici au Québec, un char, c’est une voiture ! »

3. Quand les Vanier arrivent dans leur nouvelle maison, le propriétaire leur dit « tu » alors qu’il les rencontre pour la première fois. Romain a l’impression que tout le monde se dit « tu » au Québec ! Autre surprise pour lui : il ne comprend pas toujours le français que parlent les Québécois avec leur accent. En plus, les gens ont des expressions qu’il ne connaît pas et utilisent beaucoup de mots anglais.

4. Les Vanier voudraient maintenant acheter des meubles bon marché pour leur maison.

François : J’aurais bien une solution, mais je ne sais pas si tu vas aimer. Nous au Québec, nous ne craignons pas de faire des ventes de garage ! Serais-tu game d’acheter des meubles d’occasion? »

Carine Vanier : Game ?

François : Etre game, c’est être d’accord !

5. Une semaine plus tard, les Vanier ne pourraient pas se sentir mieux. Tout leur plaît à Montréal. Ils adorent magasiner dans les rues du vieux Montréal. Romain a déjà joué au soccer avec les jeunes du quartier. Il s’entend bien avec Marianne, la fille des voisins qui a son âge.

Mais un matin, Fiona se plaint. Elle a mal au ventre et ses parents craignent une appendicite. Ils appellent le médecin et voudraient un appointement en urgence. Fiona a un peu de fièvre et le lendemain, c’est la rentrée dans la nouvelle école ! Mais le médecin ne trouve rien. Il demande à Fiona : « Dis, tu ne craindrais pas un peu la rentrée, toi ? »

6. « Pas trop freakant ? » leur demande le lendemain matin Marianne devant l’école secondaire.

Si, Romain et Fiona ont un peu peur. Mais tout se passe bien. Surtout, ils découvrent qu’ici, les cours se terminent tous les jours à 14h30 ou 15h30 ! Bonne nouvelle !